

Deutsche Gemeinde in Finnland



Gelobt sei Gott, der mein Gebet nicht verwirft
noch seine Güte von mir wendet.

Psalm 66, 20

Gottesdienst am Sonntag Rogate

ERÖFFNUNG UND ANRUFUNG
JOHDANTO – INLEDNING

Musik zum Eingang – Alkumusiikki – Inledningsmusik

Johann Rellstab (1759–1813): Sonata D–Dur op. 39, *Allegro pomposo*

Begrüßung – Tervehdyssanat – Välkomstord

Eingangslied – Alkuvirsi – Ingångspsaln: EG 501, 1–3



1. Wie lieblich ist der Mai - en
des sich die Men - schen freu - en,
aus lau - ter Got - tes - güt, Die
weil al - les grünt und blüht.
Tier sieht man jetzt sprin - gen mit Lust auf
grü - ner Weid, die Vög - lein hört man
sin - gen, die lo - ben Gott mit Freud.

2. Herr, dir sei Lob und Ehre / für solche Gaben dein! /
Die Blüt zur Frucht vermehre, / laß sie ersprießlich
sein. / Es steht in deinen Händen, / dein Macht und Güt
ist groß; / drum wollst du von uns wenden / Mehltau,
Frost, Reif und Schloß'*. * Hagel

3. Herr, laß die Sonne blicken / ins finstre Herze mein, /
damit sich's möge schicken, / fröhlich im Geist zu
sein, / die größte Lust zu haben / allein an deinem
Wort, / das mich im Kreuz kann laben / und weist des
Himmels Pfort.

ERÖFFNUNG UND ANRUFUNG
JOHDANTO – INLEDNING

Votum – Hengellinen tervehdys – Inledande Välsignelse

Pastor: Im Namen des Vaters und des Sohnes
und des Heiligen Geistes.

Gemeinde: **Amen.**

Pastor: Unsere Hilfe steht im Namen des Herrn,

Gemeinde: **der Himmel und Erde gemacht hat.**

Psalmgebet – Päivän Psalmi – Psaltarpsalm: Psalm 95

Kommt herzu, lasst uns dem HERRN frohlocken
Und jauchzen dem Hort unseres Heils!

Lasst uns mit Danken vor sein Angesicht kommen
und mit Psalmen ihm jauchzen!

Denn der HERR ist ein großer Gott
und ein großer König über alle Götter.

Denn in seiner Hand sind die Tiefen der Erde,
und die Höhen der Berge sind auch sein.

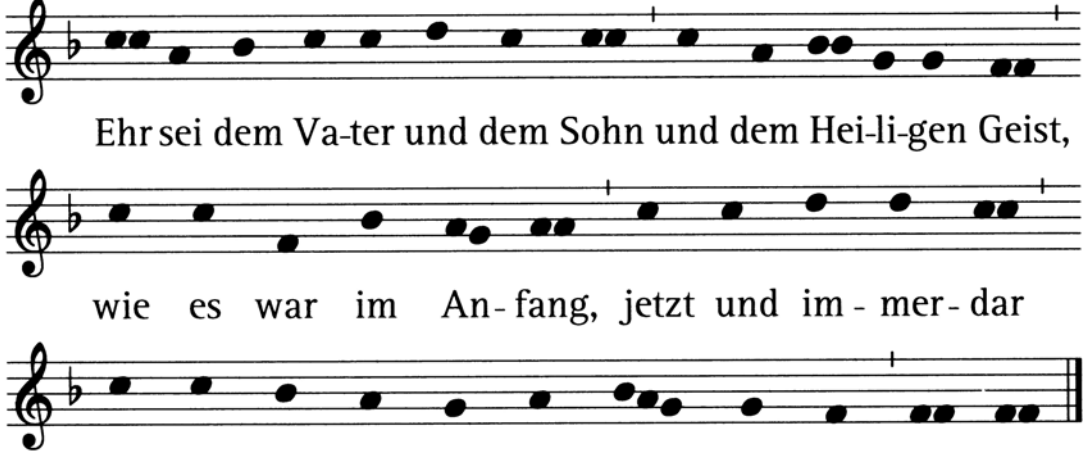
Denn sein ist das Meer, und er hat's gemacht,
und seine Hände haben das Trockene bereitet.

Kommt, lasst uns anbeten und knien
und niederfallen vor dem HERRN,
der uns gemacht hat.

Denn er ist unser Gott
und wir das Volk seiner Weide und Schafe seiner Hand.

ERÖFFNUNG UND ANRUFUNG
JOHDANTO – INLEDNING

Gloria Patri



Ehr sei dem Va-ter und dem Sohn und dem Hei-li-gen Geist,
wie es war im An-fang, jetzt und im - mer - dar
und von E - wig-keit zu E - wig-keit. A - men.

Schuldbekenntnis – Synnintunnustukset – Syndabekännelse

Kyrie eleison – Herra, armahda – Kyrielitania



Der am Kreu - ze starb
und uns Heil er - warb, Herr, er - bar - me dich.
Sie - ger im To - des - streit,
Kö - nig der Herr - lich - keit, Chri - stus, er - bar - me dich.
Der den Tod be - zwingt
und das Le - ben bringt, Herr, er - bar - me dich.

Gnadenzusage – Synninpäästö – Avlösning

ERÖFFNUNG UND ANRUFUNG
JOHDANTO – INLEDNING

Gloria in excelsis deo

(Die Gemeinde steht auf – Seurakunta seisoo – Församl. står upp)



Gott in der Höh sei Preis und Ehr, den Men-schen
All-mächt'-ger Va-ter, höch-ster Herr, du sollst ver-

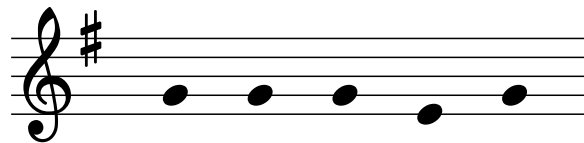
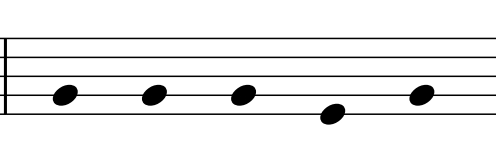
Fried auf Er - den.
herr - licht wer - den. Herr Je - sus

Chri-stus, Got-tes Sohn, wir rüh-men dei - nen Na -

men; du wohnst mit Gott dem Heil-gen

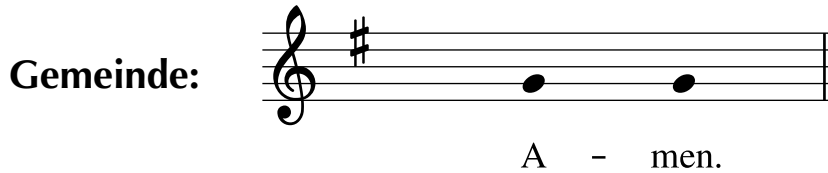
Geist im Licht des Va - ters. A - men.

Salutatio

Pastor	Gemeinde
	
Der Herr sei mit euch. Und mit dei-nem Geist.	

VERKÜNDIGUNG UND BEKENNTNIS
SANA – ORDET

Gebet vor der Schriftlesung – Päivän rukous – Dagens bön



(Die Gemeinde setzt sich – Seurakunta istuu – Församlingen sitter)

1. Lesung – Ensimmäinen Lukukappale – Första Läsningen: 2. Mose 32

Graduallied – Graduaali – Dagens psalm: EG 347, 1–3



2. Ach bleib mit deinem Worte / bei uns, Erlöser wert, /
daß uns sei hier und dorte / dein Güt und Heil beschert.

3. Ach bleib mit deinem Glanze / bei uns, du wert
Licht; / dein Wahrheit uns umschanze, / damit wir irren
nicht.

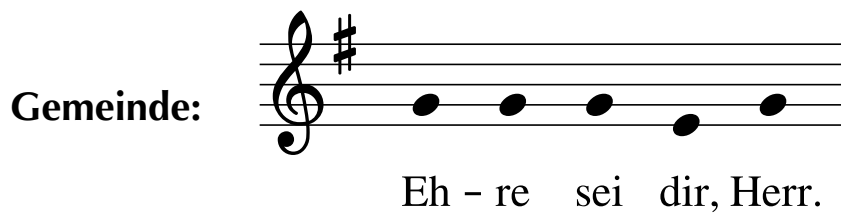
VERKÜNDIGUNG UND BEKENNTNIS
SANA – ORDET

Halleluja

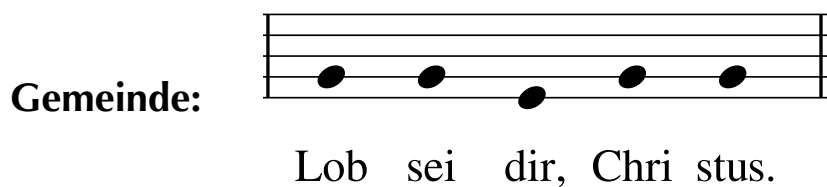
(Die Gemeinde steht auf – Seurakunta seisoo – Församl. står upp)



Evangeliumslesung – Evankeliumi – Evangelium: Lukas 11, 5–13



Lektorin: Evangeliumslesung



Glaubensbekenntnis – Uskontunnustus – Trosbekännelse

Ich glaube, dass Gott aus allem, auch aus dem Bösesten,
Gutes entstehen lassen kann und will.

Dafür braucht er Menschen,
die sich alle Dinge zum Besten dienen lassen.

Ich glaube, dass Gott uns in jeder Notlage
soviel Widerstandskraft geben will, wie wir brauchen.

Aber er gibt sie uns nicht im voraus,
damit wir uns nicht auf uns selbst,
sondern allein auf ihn verlassen.

In solchem Glauben müsste alle Angst
vor der Zukunft überwunden sein.

Ich glaube, dass auch unsere Fehler und Irrtümer
nicht vergeblich sind und dass es Gott nicht schwerer ist,
mit ihnen fertig zu werden,
als mit unseren vermeintlichen Guttaten.

Ich glaube, dass Gott kein zeitloses Schicksal ist,
sondern dass er auf aufrichtige Gebete
und verantwortliche Taten wartet und antwortet.

(Die Gemeinde setzt sich – Seurakunta istuu – Församlingen sitter)

VERKÜNDIGUNG UND BEKENNTNIS
SANA – ORDET

Credolied – Virsi – Psalm: EG 322, 1–5



1. Nun dan-ket all und brin-get Ehr, ihr
Menschen in der Welt, dem, dessen Lob der
En-gel Heer im Himmel stets ver-meld't.

2. Ermuntert euch und singt mit Schall / Gott, unserm
höchsten Gut, / der seine Wunder überall / und große
Dinge tut;

3. der uns von Mutterleibe an / frisch und gesund er-
hält / und, wo kein Mensch nicht helfen kann, / sich
selbst zum Helfer stellt; *Sir 50,24*

4. der, ob wir ihn gleich hoch betrübt, / doch bleibt
guten Muts, / die Straf erläßt, die Schuld vergibt / und
tut uns alles Guts.

5. Er gebe uns ein fröhlich Herz, / erfrische Geist und
Sinn / und werf all Angst, Furcht, Sorg und Schmerz /
ins Meeres Tiefe hin.

Predigt – Saarna – Predikan

VERKÜNDIGUNG UND BEKENNTNIS
SANA – ORDET

Predigtlied – Virsi – Psalm: Die Erde ist des Herrn

1. Die Er - de ist des Herrn. Ge - lie - hen ist der
Stern, auf dem wir le - ben. Drum sei zum Dienst be -
reit, ge - stun-det ist die Zeit, die uns ge - ge - ben.

2. Gebrauche deine Kraft.
Denn wer was Neues schafft, der lässt uns hoffen.
Vertraue auf den Geist, der in die Zukunft weist,
Gott hält sie offen.
3. Geh auf den andern zu.
Zum Ich gehört ein Du, um Wir zu sagen.
Leg deine Rüstung ab. Weil Gott uns Frieden gab,
kannst du ihn wagen.
4. Verlier nicht die Geduld.
Inmitten aller Schuld ist Gott am Werke.
Denn der in Jesus Christ ein Mensch geworden ist,
bleibt unsre Stärke.

Abkündigungen – Kirkoll. tiedotukset – Meddelanden

VERKÜNDIGUNG UND BEKENNTNIS
SANA – ORDET

Fürbitten – Yhteinen esirukous – Församlingens förbön

(Die Gemeinde steht auf – Seurakunta seisoo – Församling. står upp)

The musical score is written in 4/4 time and consists of two systems. Each system has a piano accompaniment on the left and a vocal line on the right. The piano part is in G major and features a simple, rhythmic accompaniment. The vocal line is in G major and features a simple, rhythmic melody. The lyrics are: Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - - i - son.

(8) Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,

(8) Ky - ri - e e - le - - i - son.

Segenslied – Siunausvirsi – Psalm: EG 347, 4–6

4. Ach bleib mit deinem Segen / bei uns, du reicher Herr;
/ dein Gnad und alls Vermögen / in uns reichlich vermehr.

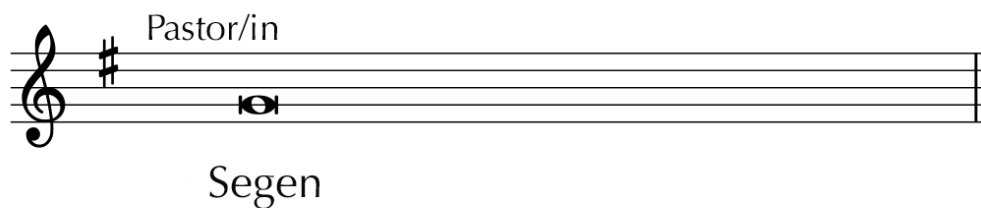
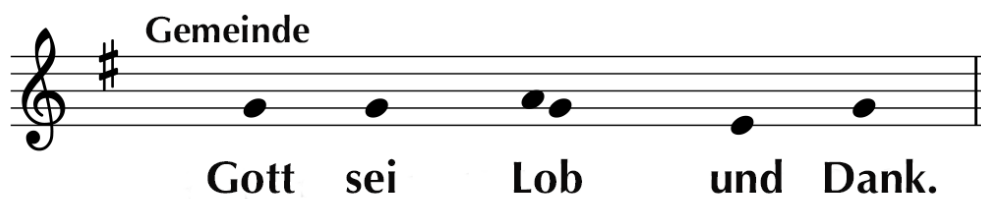
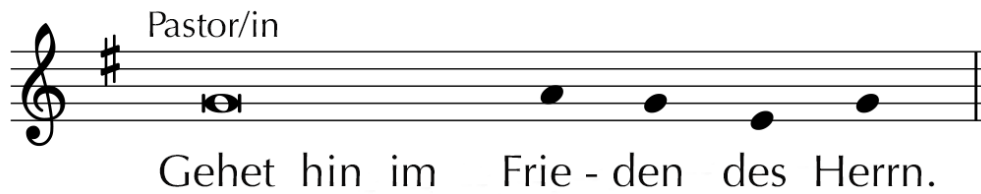
5. Ach bleib mit deinem Schutze / bei uns, du starker Held,
/ daß uns der Feind nicht trutze / noch fällt die böse Welt.

6. Ach bleib mit deiner Treue / bei uns, mein Herr und Gott;
/ Beständigkeit verleihe, / hilf uns aus aller Not.

VERKÜNDIGUNG UND BEKENNTNIS
SANA – ORDET

Sendung und Segen – Siunaus – Välsignelse

(Die Gemeinde steht auf – Seurakunta seisoo – Församl. står upp)



(Die Gemeinde setzt sich – Seurakunta istuu – Församlingen sitter)

Musik zum Ausgang – Päätösmusiikki – Avslutande musik

Ralph Kinder (1876–1952): *Toccata in D* (gekürzt)